



**\*\* แบบแสดงรายงานความก้าวหน้าและข้อมูลเกี่ยวกับโครงการ \*\***

**1. ชื่อโครงการและหน่วยงานที่รับผิดชอบโครงการ**

**1.1 รหัสโครงการและชื่อโครงการ**

ชื่อโครงการ/กิจกรรม : กิจกรรมการแปลเอกสารและ  
การตรวจร่างเอกสารของ  
สภากรุงเทพมหานคร

รหัสโครงการ... : 01000000-2439

ปีงบประมาณ พ.ศ. : 2563

เริ่มต้นโครงการ : 2019-10-01 00:00:00

งบประมาณที่ได้รับ : 0 บาท

สิ้นสุดโครงการ : 2020-09-30 00:00:00

งบประมาณที่ใช้ไป : 0 บาท

**1.2 หน่วยงานที่รับผิดชอบ**

หน่วยงานที่รับผิดชอบ. : สำนักงานเลขานุการสภากรุงเทพมหานคร / สำนักงานเลขานุการสภา กทม. / กลุ่มงานต่างประเทศ

ชื่อผู้รับผิดชอบ... : นายณัฐพร วรรณชิต โทร.1140

ผู้ประสานงาน สยป : นางปัทมา ศาสตร์พันธ์ โทร. 1544

**1.3 หลักการและเหตุผล**

สภากรุงเทพมหานครมีโครงการสภาบ้านที่เมืองน้องกับมหานครเมืองต่างๆ ในระดับท้องถิ่นหลายประเทศ การประสานและการสื่อสารด้วยภาษาอังกฤษ เป็นพื้นฐานของภาษากลาง ซึ่งมีความหมายที่ซับซ้อนและภาษาที่ต้องใช้ผู้สันทัดในการแปลและโต้ตอบระหว่างมหานคร

**1.4 วัตถุประสงค์ของโครงการ**

เพื่อแปลเอกสารจากภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ/จากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทยและตรวจร่างแก้ไขเอกสารภาษาอังกฤษให้กับสภากรุงเทพมหานครและสมาชิกสภากรุงเทพมหานคร

**1.5 เป้าหมายของโครงการ..**

วัดความพึงพอใจของผู้รับบริการ โดยวิธีการหาค่าคะแนนเฉลี่ย แล้วเทียบสัดส่วนเป็นร้อยละ

**1.6 สนับสนุนแผนพัฒนา กทม. ระยะ 20 ปี (ยุทธศาสตร์-ประเด็นยุทธศาสตร์-กลยุทธ์ตามแผนฯ /ตัวชี้วัด)**

ประเด็นยุทธศาสตร์ : ด้านที่ ๗ ? การบริหารจัดการเมืองมหานคร : Management Strategy

ประเด็นยุทธศาสตร์ย่อย : มิติที่ ๗.๒ - การบริหารแผนและประเมินผล

เป้าหมายที่ : เป้าหมายที่ ๗.๒.๑ กรุงเทพมหานครมีระบบการติดตามและรายงานความก้าวหน้าผลการดำเนินงานตามแผนพัฒนากรุงเทพ

ตัวชี้วัด... : มิติที่ 1 ร้อยละของโครงการที่เป็นงานประจำของหน่วยงานที่ดำเนินการสำเร็จตามเป้าหมาย

**2. รายงานความก้าวหน้าของโครงการและการใช้จ่ายงบประมาณ**

- รายงานครั้งที่ 1 :: 28/10/2562 : นักวิเทศสัมพันธ์ กลุ่มงานต่างประเทศ สสส.กทม. ได้ประสานงานกับเจ้าหน้าที่ของสภาจังหวัดภูเก็ต ประเทศญี่ปุ่น ทางจดหมายอิเล็กทรอนิกส์ เรื่องการเดินทางเยือนกรุงเทพมหานครของคณะผู้แทนสภาจังหวัดภูเก็ต ตามโครงการสภาบ้านที่เมืองน้องและขยายความสัมพันธ์กับสภาเมืองต่างประเทศ ระหว่างวันที่ 26 - 30 มกราคม 2563  
:: ความก้าวหน้าของงานฯ = 10.00 % งบประมาณที่เบิกใช้ (ครั้งที่ 1) = 0 บาท : เป็นไปตามแผน : เป็นไปตามเป้าหมาย
- รายงานครั้งที่ 2 :: 21/11/2562 :  
- นักวิเทศสัมพันธ์ กลุ่มงานต่างประเทศ สสส.กทม. ได้แปลจดหมายอิเล็กทรอนิกส์ประสานเข้าร่วมการประชุมสภาแห่งเอเชีย ครั้งที่ 4 (4th Asian Councils Forum: ACF) เป็นการประชุมทางวิชาการภายใต้หัวข้อหลัก "การเปิดศักราชใหม่ และพลังของสภาท้องถิ่น" ระหว่างวันที่ 6-8 ธันวาคม 2562 ณ หอประชุมสภาเมืองไทเป ไต้หวัน กับเจ้าหน้าที่ของไต้หวัน  
:: ความก้าวหน้าของงานฯ = 15.00 % งบประมาณที่เบิกใช้ (ครั้งที่ 2) = 0 บาท : เป็นไปตามแผน : เป็นไปตามเป้าหมาย
- รายงานครั้งที่ 3 :: 23/12/2562 : นักวิเทศสัมพันธ์ กลุ่มงานต่างประเทศ สสส.กทม. ได้ประสานงานกับเจ้าหน้าที่ของสภาจังหวัดภูเก็ต ประเทศญี่ปุ่น ทางจดหมายอิเล็กทรอนิกส์ เรื่องการเดินทางเยือนกรุงเทพมหานครของคณะผู้แทนสภาจังหวัดภูเก็ต ตามโครงการสภาบ้านที่เมืองน้องและขยายความสัมพันธ์กับสภาเมืองต่างประเทศ ระหว่างวันที่ 26-30 มกราคม 2563  
:: ความก้าวหน้าของงานฯ = 20.00 % งบประมาณที่เบิกใช้ (ครั้งที่ 3) = 0 บาท : เป็นไปตามแผน : เป็นไปตามเป้าหมาย
- รายงานครั้งที่ 4 :: 31/1/2563 : อยู่ระหว่างขั้นตอนการแปลเอกสารรายชื่อคณะผู้แทนจากสภาจังหวัดภูเก็ต ประเทศญี่ปุ่น เพื่อเตรียมการให้การรับรองคณะเดินทางเยือนกรุงเทพมหานคร ระหว่างวันที่ 26 - 30 มกราคม 2563  
:: ความก้าวหน้าของงานฯ = 25.00 % งบประมาณที่เบิกใช้ (ครั้งที่ 4) = 0 บาท : เป็นไปตามแผน : เป็นไปตามเป้าหมาย
- รายงานครั้งที่ 5 :: 24/2/2563 : อยู่ระหว่างขั้นตอนการแปลเอกสารใบเสร็จรับเงินของโรงแรมเพื่อประกอบการเบิกจ่าย ในการเดินทางเยือนกรุงเทพมหานครของคณะผู้แทนจากสภาจังหวัดภูเก็ต ตามโครงการสภาบ้านที่เมืองน้องและขยายความสัมพันธ์กับสภาเมืองต่างประเทศ ระหว่างวันที่ 26 - 30 มกราคม 2563  
:: ความก้าวหน้าของงานฯ = 35.00 % งบประมาณที่เบิกใช้ (ครั้งที่ 5) = 0 บาท : เป็นไปตามแผน : เป็นไปตามเป้าหมาย
- รายงานครั้งที่ 6 :: 27/3/2563 : อยู่ระหว่างขั้นตอนการแปลเอกสารใบเสร็จรับเงินของโรงแรมเพื่อประกอบการเบิกจ่าย จากการที่คณะผู้แทนจากสภากรุงเทพมหานคร นำโดย นายนิรันดร์ ประดิษฐ์กุล รองประธานสภากรุงเทพมหานคร คนที่สอง เดินทางเข้าร่วมการประชุมสภาแห่งเอเชีย ครั้งที่ 4 (4th Asian Councils Forum: ACF) ภายใต้หัวข้อหลัก "การเปิดศักราชใหม่ และพลังของสภาท้องถิ่น" ระหว่างวันที่ 6 - 8 ธันวาคม 2562 ณ หอประชุมสภาเมืองไทเป ไต้หวัน สาธารณรัฐจีน  
:: ความก้าวหน้าของงานฯ = 40.00 % งบประมาณที่เบิกใช้ (ครั้งที่ 6) = 0 บาท : เป็นไปตามแผน : เป็นไปตามเป้าหมาย
- รายงานครั้งที่ 7 :: 27/4/2563 : ไม่มีกรดำเนินการโครงการสภาบ้านที่เมืองน้องฯ ในเดือนนี้





**\*\* แบบแสดงรายงานความก้าวหน้าและข้อมูลเกี่ยวกับโครงการ \*\***

:: ความก้าวหน้าของงานฯ = 50.00 %





**\*\* แบบแสดงรายงานความก้าวหน้าและข้อมูลเกี่ยวกับโครงการ \*\***

: งบประมาณที่เบิกใช้ (ครั้งที่ 7) = 0 บาท





**\*\* แบบแสดงรายงานความก้าวหน้าและข้อมูลเกี่ยวกับโครงการ \*\***

: ไม่เป็นไปตามแผน





**\*\* แบบแสดงรายงานความก้าวหน้าและข้อมูลเกี่ยวกับโครงการ \*\***

รายงานครั้งที่ 8 :: 27/5/2563 : นักวิเทศสัมพันธ์ กลุ่มงานต่างประเทศ สลส.กทม. ได้ดำเนินการแปลประวัติของนาย Liu Xin นายกเทศมนตรีเมืองหางโจว			: เป็นไปตามเป้าหมาย
:: ความก้าวหน้าของงานฯ = 60.00 % งบประมาณที่เบิกใช้ (ครั้งที่ 8) = 0 บาท		: เป็นไปตามแผน	: เป็นไปตามเป้าหมาย
รายงานครั้งที่ 9 :: 24/6/2563 : ไม่มีการดำเนินโครงการสถาบันที่เมืองน้องฯ ในเดือนนี้			
:: ความก้าวหน้าของงานฯ = 70.00 % งบประมาณที่เบิกใช้ (ครั้งที่ 9) = 0 บาท		: ไม่เป็นไปตามแผน	: เป็นไปตามเป้าหมาย
รายงานครั้งที่ 10 :: 24/7/2563 : นักวิเทศสัมพันธ์ กลุ่มงานต่างประเทศ สลส.กทม. ได้ดำเนินการแปลหนังสือแสดงความเสียใจถึงประธานสภาจังหวัดฟูโกะต่อเหตุการณ์ภัยพิบัติเรียบร้อยแล้ว			
:: ความก้าวหน้าของงานฯ = 80.00 % งบประมาณที่เบิกใช้ (ครั้งที่ 10) = 0 บาท		: เป็นไปตามแผน	: เป็นไปตามเป้าหมาย
รายงานครั้งที่ 11 :: 24/8/2563 : นายไมโตอากิ โยชิมิตสึ ประธานสภาจังหวัดฟูโกะ ได้ส่งจดหมายลงวันที่ 20 กรกฎาคม 2563 ถึงประธานสภากรุงเทพมหานคร แจ้งการเข้ารับตำแหน่งประธานสภาจังหวัดฟูโกะ พร้อมแนบประวัติส่วนบุคคลของประธานสภาและรองประธานสภาจังหวัดฟูโกะ			
กลุ่มงานต่างประเทศได้ดำเนินการแปลหนังสือดังกล่าวพร้อมประวัติส่วนบุคคลของทั้งสองท่านเรียบร้อยแล้ว และเห็นควรมีหนังสือแสดงความยินดีถึงประธานสภาจังหวัดฟูโกะ ประเทศญี่ปุ่น			
:: ความก้าวหน้าของงานฯ = 90.00 % งบประมาณที่เบิกใช้ (ครั้งที่ 11) = 0 บาท		: เป็นไปตามแผน	: เป็นไปตามเป้าหมาย
รายงานครั้งที่ 12 :: 11/9/2563 : นายไมโตอากิ โยชิมิตสึ ประธานสภาจังหวัดฟูโกะ ได้ส่งจดหมายขอบคุณ ลงวันที่ 24 สิงหาคม 2563 ถึงประธานสภากรุงเทพมหานคร กลุ่มงานต่างประเทศได้ดำเนินการแปลจดหมายดังกล่าวเรียบร้อยแล้ว			
ดำเนินโครงการแล้วเสร็จตามแผนงานที่วางไว้แล้ว			
:: ความก้าวหน้าของงานฯ = 100.00 % งบประมาณที่เบิกใช้ (ครั้งที่ 12) = 0 บาท		: เป็นไปตามแผน	: เป็นไปตามเป้าหมาย

ขอรับรองว่า ข้อมูลที่ปรากฏในเอกสารฉบับนี้ หน่วยงานได้จัดพิมพ์จากระบบงานจริง เพื่อเป็นหลักฐานไว้ตรวจสอบ

ลงชื่อ.....(ผู้รับผิดชอบโครงการ)  
ตำแหน่ง .....

